

lp	POLSKI	PERSKI
	KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH PRZEZ FUNDACJĘ OCALENIE -	بند اطلاعات مربوط به پردازش/استفاده از داده های شخصی توسط بنیاد اوسلنیا
	REKRUTACJA DO PROGRAMU "WITAJ W DOMU"	ثبت نام در برنامه " به خانه خوش آمدید"
	Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych	مطابق با مقررات پارلمان اروپا و شورای مورخ 27 آوریل 2016 (EU) 2016/679 در مورد حمایت از اشخاص حقیقی در مورد پردازش داده های شخصی و انتقال یا جابجایی آزادانه این اطلاعات و لغو بخشنامه 95/46/WE

<p>osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz</p>	<p>قوانین عمومی حمایت از داده های شخصی " جی دی پی آر " به اطلاع شما می رسانیم</p>
<p>1. Administratorem danych osobowych jest Fundacja Ocalenie z siedzibą w Warszawie, 00-537, przy ul. Kruczej 6/14a. NIP: 118-157-02-03; KRS: 0000030279; REGON: 016446315, reprezentowana przez Zarząd.</p>	<p>دریافت کننده/ گردآورنده اطلاعات شخصی شما بنیاد/موسسه اوسلنیا و دفتر ثبت شده آن در ورشو به آدرس و شماره ثبتی زیر می باشد Warszawie, 00-537, przy ul. Kruczej 6/14a. NIP: 118-157-02-03; KRS: 0000030279; REGON: 016446315,</p>
<p>2. Podstawą przetwarzania danych osobowych jest: - w zakresie udziału w rekrutacji - art. 6.1 aRODO: zgoda na przetwarzanie</p>	<p>هدف پردازش اطلاعات شخصی بر این قرار است در خصوص ثبت نام در برنامه های مختلف تابع قانون جی دی پی آر، ماده 6 بخش 1 حرف آ می باشیم. قانون جی دی پی آر: منافع قانونی مدیر، از جمله دفاع دریافت کننده اطلاعات از تصمیمش در</p>

<p>danych osobowych oraz art. 6.1f RODO</p> <ul style="list-style-type: none"> - uzasadnione interesy Administratora, m.in. obrona Administratora przed ewentualnymi roszczeniami. - w zakresie przekazania informacji o kolejnych rekrutacjach do programu - art. 6.1a RODO: zgoda na przetwarzanie danych osobowych. 	<p>برابر ادعاهای احتمالی دال بر نیاز به شفاف سازی علت تصمیم اخذ شده در موارد پذیرش یا عدم پذیرش افراد در برنامه ها در خصوص ارائه اطلاعات در مورد ثبت نام و گزینش های بعدی در برنامه های موسسه تابع رودو ماده 6 بخش 1 حرف الف که در خصوص رضایت از پردازش اطلاعات شخصی می باشیم</p>
<p>3. Podane w formularzu dane osobowe (a także dane, w tym dane wrażliwe, podane na kolejnych etapach rekrutacji - m.in. sytuacja rodzinna, zawodowa, zdrowotna, mieszkaniowa, bytowa) będą przetwarzane w celu obsługi rekrutacji do programu "Witaj</p>	<p>اطلاعات شخصی ارائه شده در فرم (شامل اطلاعات/داده های مهم/حساس ارائه شده در مراحل بعدی ثبت نام - از جمله اطلاعاتی در خصوص خانواده، حرفه، بهداشت، مسکن، وضعیت زندگی) به منظور حمایت از ثبت نام برای برنامه "به خانه خوش آمدید" و اطلاع رسانی های آتی مورد پردازش قرار می گیرد. استخدام در برنامه، و همچنین برای پیگیری شکایت های احتمالی از دست اندرکاران، یا دفاع از آنها در برابر چنین ادعاهایی، قانون رودو، ماده 9.2 آ</p>

<p>w domu” oraz do informowania o kolejnych rekrutacjach do programu, a także dochodzenia przez Administratora potencjalnych roszczeń, lub obrona przed takimi roszczeniami.</p> <p>Podstawą przetwarzania danych wrażliwych jest art.9.2.a RODO</p>	
<p>4. Dane osobowe mogą zostać udostępnione innym podmiotom wyłącznie w związku z realizacją celów określonych w punkcie 3. Odbiorcami danych osobowych mogą być:</p> <ul style="list-style-type: none"> - usługodawcy, którym w drodze umowy powierzono przetwarzanie 	<p>داده های شخصی ممکن است تنها جهت نیل به اهداف تعیین شده در بند 3 در اختیار سایر نهادها قرار گیرد. گیرندگان داده های شخصی شما ممکن است افراد یا نهادهای زیر باشند</p> <p>- ارائه دهندگان خدمات به موسسه که جهت ارائه خدمات و انجام تعهداتشان نیاز به دسترسی به داده های شخصی افراد دارند تا بتوانند خدمات تعهد شده خود را به موسسه ارائه دهند، کارکنان مجاز آنها - تا حدی که برای اجرای مناسب خدمات مذکور ضروری است</p>

<p>Danych Osobowych na potrzeby realizacji usług świadczonych dla Administratora, ich upoważnieni pracownicy - w zakresie niezbędnym do prawidłowego wykonania tych usług;</p> <p>- podmioty uprawnione do otrzymania danych osobowych na podstawie przepisów prawa, w tym grantodawcy przyznający Fundacji dotacje na realizację projektów, wyłącznie w celach sprawozdawczych.</p>	<p>- اشخاص مجاز به دریافت اطلاعات شخصی بر اساس مقررات قانونی</p> <p>- مؤسساتی که تامین کننده بودجه پروژه های موسسه می باشند و دسترسی آنها به اطلاعات شخصی افراد صرفاً برای مقاصد گزارش دهی می باشد</p>
<p>5. Właściciel danych posiada prawo do:</p>	<p>صاحب داده/اطلاعات شخصی حق دارد</p> <p>درخواست از دریافت کننده اطلاعات برای دسترسی به اطلاعات شخصی خود</p> <p>اصلاح آنها، حذف یا محدود کردن پردازش/استفاده از اطلاعات/</p>

- żądania od Administratora dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych,

- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania,

- przenoszenia danych,

- wniesienia skargi do organu nadzorczego,

W celu wykonywania swoich praw, właściciel danych może skontaktować się Fundacją pod adresem korespondencyjnym podanym w punkcie 1 lub za pomocą poczty

داده های شخصی

-
اعتراض به پردازش داده ها

-
انتقال داده ها

-
شکایت به مرجع نظارت

به منظور دسترسی به حقوق قانونی، صاحب داده‌ها می‌تواند از طریق آدرس پستی ارائه شده در بند 1 یا از طریق ایمیل زیر با بنیاد تماس بگیرد dane@ocalenie.org.pl

<p>elektronicznej pod adresem dane@ocalenie.org.pl.</p>	
<p>- odwołania zgody, co jednak będzie równoznaczne z rezygnacją z procesu rekrutacji,</p>	<p>انصراف از رضایت پردازش / استفاده از اطلاعات ، به منزله انصراف از فرآیند استخدام خواهد بود</p>
<p>6. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres trwania rekrutacji do projektu, a następnie przez 12 miesięcy od momentu jej zakończenia, w celach sprawozdawczych, obsługi potencjalnych reklamacji oraz obsługi listy rezerwowej. Dane osób, które nie zakwalifikują się do projektu, będą przetwarzane przez 24 miesiące od momentu zakończenia rekrutacji, w</p>	<p>اطلاعات/ داده های شخصی در طول دوره ثبت نام برای شرکت در پروژه، و سپس به مدت 12 ماه پس از اتمام آن، برای اهداف گزارش گیری، رسیدگی به شکایات احتمالی و رسیدگی به وضعیت افراد مندرج در لیست انتظار، پردازش می شود. داده های افرادی که واجد شرایط پروژه نیستند به مدت 24 ماه از پایان ثبت نام پردازش می شود این پردازش به منظور بهبود روند ثبت نام در دوره های بعدی پروژه می باشد</p>

	celu usprawnienia procesu rekrutacji w przypadku udziału w kolejnej rekrutacji do programu "Witaj w domu".	
	7. Dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.	داده‌های شخصی برای تصمیم‌گیری های خودکار/ اتوماتیک و همچنین ایجاد پروفایل، مورد استفاده قرار نخواهد گرفت
	8. W razie rozbieżności pomiędzy treścią klauzuli informacyjnej wyrażonej w różnych językach decydująca jest wersja polska.	در صورت وجود هرگونه مغایرت بین بندهای اطلاعاتی به زبان های مختلف، نسخه لهستانی برتری داشته و ملاک عمل خواهد بود
FORMUŁKA ZGODY 1: فرم رضایت		
	Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Fundację Ocalenie w celu obsługi	من موافقت می‌کنم که اطلاعات شخصی‌ام توسط بنیاد اوسلنیا برای شرکت در پروسه ثبت نام برای برنامه "به خانه خوش آمدید" مورد استفاده قرار بگیرد. من داوطلبانه اطلاعات ام را ارائه می‌کنم و اعلام می‌کنم اطلاعات/ داده های ارائه شده درست است.

<p>rekrutacji do projektu "Witaj w domu". Podaję dane dobrowolnie i oświadczam, że są one zgodne z prawdą. Zapoznałem(-am) się z treścią załączonej klauzuli informacyjnej, w tym z informacją o sposobach przetwarzania danych osobowych oraz przysługujących mi prawach.</p>	<p>من محتوای بند اطلاعات پیوست شده، از جمله اطلاعات مربوط به روش های پردازش داده های شخصی را مطالعه نموده ام و از حقوق قانونی خود آگاه هستم</p>
<p>FORMUŁKA ZGODY 2: (nieobowiązkowa) (اختیاری) شماره 2 (فرم رضایت شماره 2)</p>	
<p>Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Fundację Ocalenie w celu przestania mi zaproszeń do kolejnych rekrutacji do programu "Witaj w domu". Podaję</p>	<p>من موافقت می کنم که اطلاعات شخصی ام توسط بنیاد اوسلنیا پردازش شود و مورد استفاده قرار بگیرد و دعوت نامه ها و اطلاعیه های ثبت نام های بعدی بر نامه "به خانه خوش آمدید" برای من ارسال شود. من داوطلبانه اطلاعات خویش را ارائه می کنم و اعلام می کنم که داده های ارائه شده درست است.</p>

<p>dane dobrowolnie i oświadczam, że są one zgodne z prawdą.</p> <p>Zapoznałem(-am) się z treścią załączonej klauzuli informacyjnej, w tym z informacją o sposobach przetwarzania danych osobowych oraz przysługujących mi prawach.</p>	<p>من محتوای بند اطلاعات پیوست شده، از جمله اطلاعات مربوط به روش های پردازش داده های شخصی را مطالعه نموده ام و از حقوق قانونی خود آگاه هستم</p>
<p>FORMUŁKA ZGODY DO PRZEDSTAWIENIA NA POCZĄTKU ROZMOWY KWALIFIKACYJNEJ:</p> <p>فرم رضایت نامه جهت ارائه در مصاحبه اولیه</p>	
<p>Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Fundację Ocalenie w celu obsługi rekrutacji do projektu "Witaj w domu".</p> <p>Podaję dane dobrowolnie i</p>	<p>من موافقت می کنم که اطلاعات شخصی ام توسط بنیاد اوسلنیا پردازش شود و مورد استفاده قرار بگیرد و دعوت نامه ها و اطلاعاتیه های ثبت نام های بعدی برنامه "به خانه خوش آمدید" برای من ارسال شود. من داوطلبانه اطلاعات خویش را ارائه می کنم و اعلام می کنم که داده های ارائه شده درست است.</p>

oświadczam, że są one zgodne z prawdą. Zapoznałem(-am) się z treścią klauzuli informacyjnej załączonej do formularza rekrutacyjnego online, w tym z informacją o sposobach przetwarzania danych osobowych oraz przysługujących mi prawach.

من محتوای بند اطلاعات پیوست شده، از جمله اطلاعات مربوط به روش های پردازش داده های شخصی را مطالعه نموده ام و از حقوق قانونی خود آگاه هستم